

### **Bianca Ng**

29.02.1992

65 route de Lavaur, 31850 Montrabé

06 20 89 04 62, ngcbianca@gmail.com

**Personal Profile**

After graduating from the **University of East Anglia in Norwich, England** with **First Class Honours in Translation and Interpreting with French and Spanish (BA)**, I moved to Toulouse, France where I recently completed a Master’s degree in the same discipline as part of the **European Master’s in Translation** programme. As a passionate linguist, I make the most of my acquired knowledge and skills through a shared involvement in both English teaching (having obtained my **TEFL qualification** in 2015) and translating.

**Professional Experience**

### **Freelance translator**

#### ***(June 2018 - present)***

* **Translation intern, Coup de Puce Expansion, Toulouse**

***(March - June 2018)***

*Internship as part of the final semester of my Masters degree - translation, proofreading, term base management.*

### **English teacher, Inlingua, Toulouse**

#### ***(April 2016 - September 2017)***

*Providing one-to-one and group English lessons to adult professionals and job-seekers.*

### **Tutor, IPSA (Institut polytechnique des sciences avancées), Toulouse**

#### ***(September 2015 - August 2016)***

*Running group conversation sessions, games and activities as part of the ‘Piscine d’anglais’ programme at an engineering faculty in Toulouse.*

### **Volunteer Translator, SKIP (Supporting Kids In Peru)**

#### ***(May 2015 - present)***

*Translating documents for an NGO based in Peru.*

### **French-speaking assistant, Tin Can Island (TV productions), Norwich**

#### ***(May - June 2015 - Paid work experience)***

*Helping with arrangements for TV programme ‘Wild France’ with Ray Mears: confirming times of filming with contributors, booking hotels and restaurants, translating research, helping to set up filming locations and travel requirements.*

### **Healthcare Advisor, Boots the Chemist, Cambridge**

#### ***(2010 - 2011)***

*Providing over-the-counter pharmaceutical products, helping customers on the shop floor within the healthcare department, operating the till and taking special orders, stock replenishment.*

### **Bar staff, Aki-Teri, Cambridge**

#### ***(2008 - 2009)***

*Preparing beverages, operating the till, replenishing the bar, preparing certain desserts, general bar maintenance and cleaning.*

### **Administrative Assistant, Eurocentres English Language School, Cambridge**

#### ***(2 weeks of work experience, 2008)***

*General administrative and receptionist duties - answering phones, e-mailing, spreadsheets, taking payments for various fees, handling post and correspondence.*

## **Education**

### **Masters (European Masters in Translation) - Université de Toulouse 2 - Jean Jaurès**

#### ***(2016 - 2018)***

Language A: French Language B: English Language C: Spanish

Traduction, Interprétation et Médiation Linguistique.

Research thesis entitled: *Comedians don’t tell jokes : Traduire le stand-up*.

An exploration of the translation of stand-up comedy from French to English and vice versa.

* **Bachelor of Arts - University of East Anglia, Norwich**

***(2011 - 2015)***

Translation and Interpreting with French and Spanish - First Class Honours. Distinction for Oral Achievement in Final Year French and Spanish Language.

* **A Level - Hills Road Sixth Form College, Cambridge**

***(2008 - 2010)***

French: A Spanish: A

English Language: B Sociology: B

* **GCSE - St. Mary’s School, Cambridge**

***(2006 - 2008)***

French: A\* Spanish: A\* Latin: A

English Literature: B English Language: A Science: B Additional Science: A Mathematics: B Religious Studies: B Art: C

**Skills**

* TEFL (Teaching English as a Foreign Language) qualified
* Full, clean drivers’ license and own transport.
* High proficiency in French and Spanish.
* ECDL (European Computer Driving Licence): ICT Qualification.
* ABRSM qualifications in voice, clarinet and piano varying up to Grade 6 of 8.

**References available on request.**